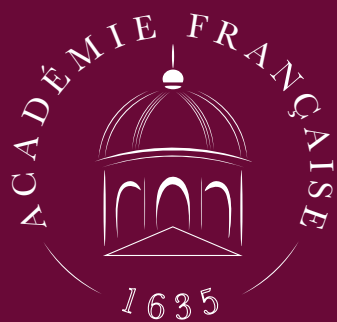
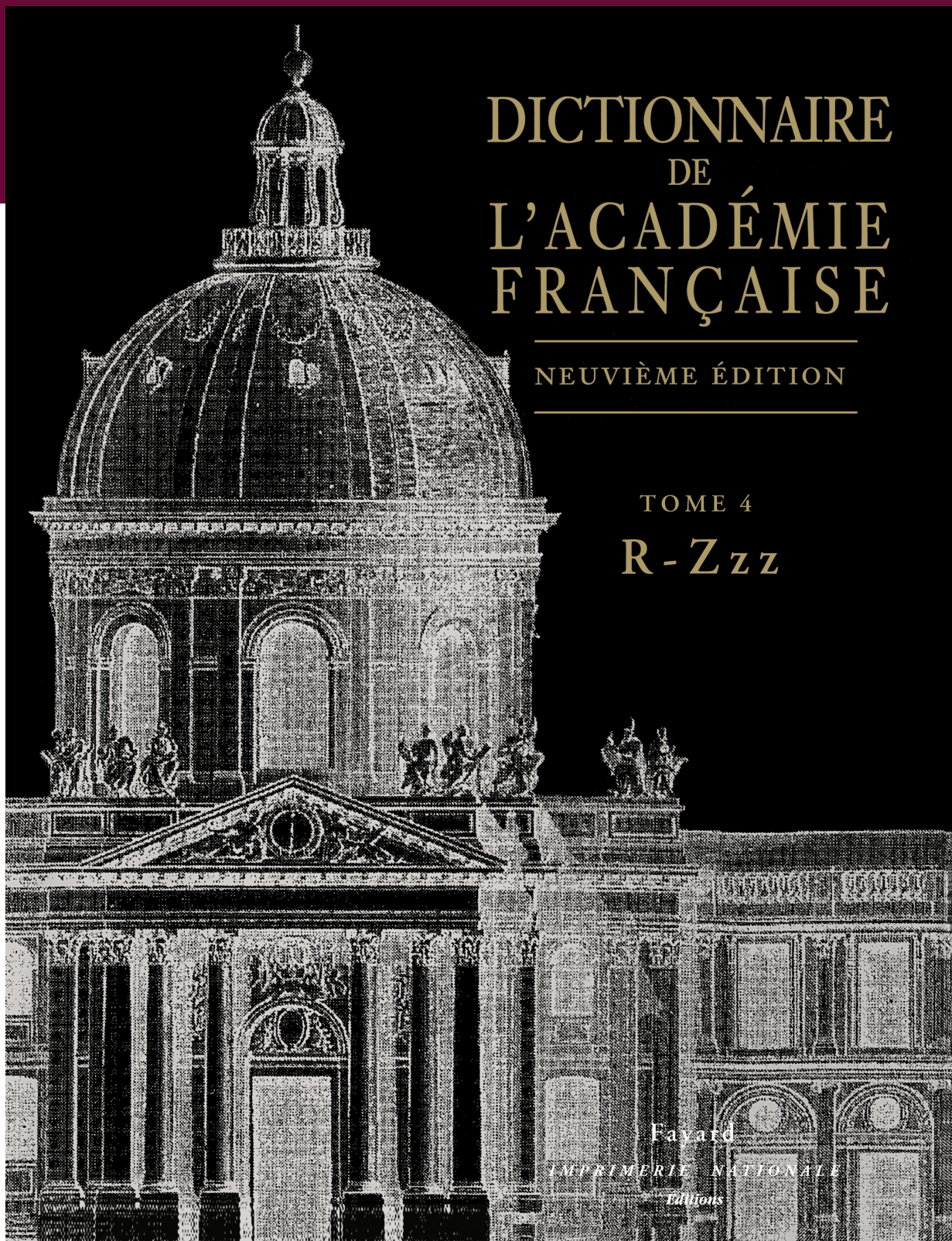




DOSSIER DE PRESSE



DICTIONNAIRE DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE

NEUVIÈME ÉDITION

TOME 4

R - Zzz

Fayard

IMPRIMERIE NATIONALE
Éditions

Présentation du quatrième et dernier tome du *Dictionnaire de l'Académie française* (9^e édition)

Les différentes éditions du *Dictionnaire de l'Académie française*

• Première édition	1694
• Deuxième édition	1718
• Troisième édition	1740
• Quatrième édition	1762
• Cinquième édition	1798
• Sixième édition	1835
• Septième édition	1878
• Huitième édition	1932-1935
• Neuvième édition	1992-2024
	1992 – tome I
	2000 – tome II et réédition du tome I
	2011 – tome III
	2024 – tome IV, addenda et réimpression du tome II

La publication du tome IV du *Dictionnaire de l'Académie française*, qui comprend les termes allant de la lettre *R* à l'interjection *ZZZ !* ainsi qu'un **addenda de 249 mots** venant compléter les trois tomes précédents, marque l'achèvement de la 9^e édition. Elle témoigne de la pérennité du projet linguistique confié à l'Académie française par Richelieu, au XVII^e siècle, et dont cette institution s'acquitte maintenant depuis près de quatre siècles. **Miroir d'une époque qui court de 1950 à nos jours** et de ses évolutions scientifiques, techniques, sociales et culturelles, la 9^e édition propose à ses lecteurs **53 000 mots**, dont environ **21 000 mots nouveaux** par rapport à l'édition précédente de 1935. Cette édition constitue une étape capitale dans l'histoire de l'Académie, d'une part parce qu'elle se fonde sur **les principes de la lexicographie moderne**, d'autre part parce qu'elle connaît **une diffusion inédite** en étant mise à la disposition du plus grand nombre grâce à un portail numérique d'accès gratuit, qui intègre en outre les huit éditions précédentes et propose ainsi un corpus de plus de 250 000 entrées.

Le *Dictionnaire*, qui s'adresse aujourd'hui aux **321 millions de locuteurs du français et aux 132 millions d'apprenants du français dans le monde**, continue de répondre à la mission assignée à l'Académie lors de sa fondation, celle de « composer un dictionnaire » (Statuts et règlements de 1635) qui soit un outil « tant à l'esgard des Estrangers qui aiment nostre langue, qu'à l'esgard des François mesmes qui sont quelquefois en peine de la véritable signification des mots » (préface de la 1^{re} édition). Fidèle aux principes qui ont guidé sa rédaction depuis la 1^{re} édition, **le *Dictionnaire* vise à la clarté de l'information, à l'élégance des formulations et à une certaine simplicité de présentation.** Le répertoire des mots proposés n'entend pas être exhaustif, car cet ouvrage n'est pas une somme encyclopédique : **il s'attache à rendre compte d'une langue commune**, au sens le plus noble qui soit, la langue que nous partageons et avons en commun aujourd'hui, et qui était, au siècle de Corneille et Boileau, celle que se devait de connaître l'« honnête homme ».

Un dictionnaire ancré dans notre époque

Dès l'origine, le projet académique pose l'idée que la langue française est capable de s'adapter aux changements des époques et que le *Dictionnaire* saura en rendre compte. Le tome IV, dans la continuité des trois précédents, en est la parfaite illustration. Avec l'entrée de termes comme *radiotoxicité*, *rétinopathie*, *spin*, *tabulateur*, *thermonucléaire* ou *xénogreffe*, il reflète **la place considérable prise par les sciences et les techniques dans notre univers quotidien** – les précédents tomes en témoignaient aussi, qui s'ouvraient largement aux mots de la génétique, de la biochimie, de la physique, ou de l'informatique et du numérique. Pour définir ces mots, qui désignent souvent des réalités complexes, l'Académie n'hésite pas à solliciter l'avis des membres de l'Académie des sciences, mais elle demeure fidèle à l'esprit pédagogique qui est le sien depuis sa création, s'efforçant de vulgariser – au sens exact d'« expliquer », de « mettre à la portée de tous » – les savoirs et les savoir-faire.

Le tome IV fait également état des **transformations sociales et culturelles** que connaît notre époque. Ainsi, *redistribution*, *surconsommation*, *télétravail*, *transhumanisme*, *urgentiste*, *véloroute*, *vélotaxi*, *vidéoprotection* ou *zadiste* expriment les métamorphoses de notre environnement et de nos manières d'agir, de penser. L'introduction de mots comme *rugbystique*, *tabla* ou *yuzu* souligne pour sa part la place prépondérante prise aujourd'hui par le sport dans notre société ainsi que l'influence des arts et des pratiques culinaires appartenant à des aires géographiques variées. Dans un pays où la culture et la gastronomie ont une place prépondérante, peut-on se passer de la *saudade*, du *sitar*, des *tempuras* ou du *yassa* ?

Alors qu'est achevée cette édition du *Dictionnaire*, on peut du reste affirmer que **notre langue se montre plus que jamais accueillante envers les mots venus d'ailleurs**. Si l'on constate toujours une forte présence de termes anglo-saxons (*riff*, *superproduction*, *top model* ou *wharf*) ou, dans une moindre mesure, de termes italiens (*risotto*, *sfumato*, *tondo*), on pourra noter que dans cette fin d'alphabet figurent de nombreux mots appartenant à l'allemand (*realpolitik*, *sarin*, *weltanschauung*), au japonais (*ronin*, *sashimi*, *toriï*, *wasabi*), et à des langues aussi diverses que le russe, le portugais, le turc, l'arabe, l'hindi ou l'hébreu. Diversité qui illustre elle aussi les échanges toujours plus importants entre les êtres vivants, qui auront caractérisé les dernières décennies.

Ce dernier tome marque également une volonté accrue de s'ouvrir aux **mots de la francophonie**, mots qui viennent de tous les pays où le français vit, et souvent cohabite, avec d'autres langues : ainsi *sapeur*, *spitant*, *tabernacle* ou *yass* rejoignent les *cramique*, *débarbouillette*, *écolage*, *fardoche*, *frasil*, *guindaille* ou *mazot* des tomes précédents. Le *Dictionnaire de l'Académie* n'a certes pas vocation à recueillir les variations infinies de la langue française dans le monde, ce que se propose de faire désormais le *Dictionnaire des Francophones* et, dans une dimension muséographique, la Cité internationale de la langue française de Villers-Cotterêts, mais on peut penser que la 10^e édition saura donner encore plus de place à ces façons de dire, penser et voir différemment...

Les évolutions dont fait état cette 9^e édition ne concernent pas uniquement le lexique. Il est deux autres domaines importants où elle marque une évolution notable : **l'orthographe et la féminisation des noms de métiers, fonctions, grades et titres**. L'orthographe, d'abord : comme les tomes précédents, le tome IV intègre **les rectifications orthographiques proposées en 1990 par le Conseil supérieur de la langue française et approuvées par l'Académie**, qui sont aujourd'hui enseignées dans les écoles, en France et dans de nombreux pays francophones, et ont pour but de résoudre certains problèmes graphiques, d'éliminer des incertitudes ou des incohérences et de permettre la formation correcte des néologismes. Cette intégration se fait avec prudence, sans forcer l'usage, et se poursuivra dans le même esprit dans la prochaine édition.

Autre nouveauté majeure, la place faite à **la féminisation des noms de métiers et de fonctions**. Le 28 février 2019, l'Académie adoptait en séance plénière les conclusions du rapport rédigé sur le sujet et diffusait ce dernier sur son site internet. Dans la continuité de ce rapport, l'Académie a travaillé depuis à proposer et à mettre en valeur les formes féminisées des noms de métiers et de fonctions. Si le tome IV les intègre directement (il en va ainsi de *soigneuse*, *viticultrice*, *volaillère*, *vice-consule*, et de formes épiciques comme *scénariste*, *secrétaire*, *thérapeute*, *vigile*, etc.), une mise à jour de la matière des tomes précédents a été effectuée sur le portail numérique, qui propose un ou des (quand l'usage hésite) féminins à des termes comme *ambassadeur*, *artisan*, *auteur*, *ingénieur*, *maire*, etc. Opposée à toute détermination autoritaire de la langue, l'Académie intègre ces évolutions de l'usage, répondant ainsi au désir légitime des individus de mettre en accord leur appellation avec leur identité propre.

Un dictionnaire du bon usage, qui guide les locuteurs du français

Si le *Dictionnaire* sait se montrer attentif aux transformations à l'œuvre dans notre société, il entend rester fidèle à sa mission qui consiste, depuis les origines, à **mettre en lumière les doutes ou les hésitations qui parcourent notre langue** : ainsi, il guide l'usage quand il est hésitant, le fixe quand il est flottant, voire le redresse quand il est fautif. C'est à cet effet que chaque article propose de **nombreuses informations nécessaires au lecteur** : la mention des pluriels imprévisibles et difficiles, notamment des mots irréguliers, des mots composés ou des emprunts (*vals* ou *vaux*, *tout-petits*, *yachtmen* ou *yachtmans*) ; le modèle de conjugaison des verbes (*vouvoyer*, *zézayer*) et, quand cela est nécessaire, l'auxiliaire utilisé aux temps composés ; les variantes orthographiques possibles (*sutra* ou *soutra*, *vétiver* ou *vétyver*, *water-polo* ou *waterpolo*) ; la prononciation, quand elle est éloignée de la prononciation habituelle (dans *susurrex*, le second *s* se prononce *ss*) ; des variations de genre (*xénolithe*, nom masculin, se rencontre aussi au féminin). C'est aussi plus largement ce à quoi concourent le choix et la rédaction des exemples. Ceux-ci ne sont jamais des citations d'auteurs ni des faits de style ; ils tâchent, dans leur simplicité et leur évidence, de refléter les usages les plus courants, mais aussi l'ensemble des constructions de tel verbe ou de tel adjectif, l'accord de telle forme pronominale, etc. **Le soin apporté aux mots grammaticaux** est resté le même que dans les tomes précédents, comme le montrent les articles *subjonctif*, *sujet*, *verbe* ou encore *te* et *toi*, *voici* et *voilà*. Ce dernier tome, lui aussi, se donne à lire comme « **une grammaire en acte** ».

Si en effet, depuis plus de dix ans, dans la rubrique « Dire, ne pas dire » consultable sur son site internet, l'Académie s'efforce de satisfaire la curiosité des locuteurs francophones et de les guider face aux difficultés qu'ils rencontrent, c'est d'abord par son dictionnaire qu'elle veille à rappeler **les principes de justesse et de précision dans l'emploi de la langue**. Certains articles sont, pour ce faire, assortis d'une remarque normative, qui vise à expliquer des points d'orthographe ou de grammaire concernant, par exemple, l'emploi juste d'une préposition (*sur*), la différence entre deux paronymes (*stupéfier* et *stupéfier*), ou à recommander tel terme français en lieu et place d'un anglicisme (*surréservation* pour « *surbooking* »). De la même manière, la mention de registres de langue ou de connotations, telles qu'un emploi péjoratif ou ironique, aide les locuteurs à choisir le tour qui convient le mieux à l'expression de leur pensée et à la situation de communication dans laquelle ils se trouvent.

Enfin, les habitués du *Dictionnaire* retrouveront avec plaisir les notices étymologiques synthétiques, la rubrique des titres célèbres illustrant certains mots, et, plus généralement, cet esprit séculaire qui caractérise l'institution et la conduit à définir avec un grand soin des notions essentielles aux humanités (comme *rime*, *scolastique*, *tragédie*, *vérité*) ou à conserver, d'une édition à l'autre, bien des mots nécessaires pour lire les auteurs de notre patrimoine littéraire (comme *ramentevoir* ou *sputation*) et que d'autres dictionnaires pourraient être tentés de faire tomber dans l'oubli.

Avec la parution du tome IV s'achève une édition du *Dictionnaire de l'Académie*, historique au même titre que la 1^{re}, la 3^e et la 6^e éditions. Voilà un dictionnaire singulier par son histoire : réponse à une commande d'État, enfant d'une époque où le français moderne se fixait et nos auteurs dits classiques émergeaient, œuvre d'un collectif de quarante écrivains lui-même mouvant, il aura traversé les vicissitudes des régimes politiques et affronté l'élargissement des horizons et les profondes mutations scientifiques et techniques de notre époque. Il constitue d'abord une base solide pour la prochaine édition, sur laquelle une réflexion a déjà été engagée. Le défi scientifique et technique reste inchangé – mise à jour des nomenclatures, prise en compte du dialogue de plus en plus riche entre les savoirs, intégration des possibilités qu'offrent les nouvelles techniques –, sans que soient perdus de vue les principes de clarté, d'élégance, de justesse et d'unité linguistique qui président à sa confection. Il lui reste sans doute à se mettre encore davantage à l'écoute des singularités territoriales et humaines de ce français « dans une mobilité continuelle », comme l'écrivaient les académiciens postrévolutionnaires (préface de la 5^e édition, 1798), et à recueillir attentivement, sans la déformer ni l'infléchir, une langue qui n'appartient ni à un État, ni même à une nation, ni à un individu ou un groupe d'individus, mais est de notre responsabilité, à nous qui parlons, écrivons, pensons, créons en français.

NEU

Exemples de mots nouveaux

Usage courant

Recyclable
Relaxant, -ante
Rembobiner
Révisionniste
Ricotta
Rince-doigts
Rocambolesque
Sandalette
Sauna
Saxophoniste
Schématiser
Scoubidou
Semi-remorque
Serre-livres
Shopping
Skai
Sketch
Sniper
Soda
Soliflore
Sophrologue
Sororité
Sous-effectif
Spéculos
Squatteur, -euse
Stressant, -ante
Strudel
Sucrine
Suiviste
Supérette
Supporteur, -trice
Surdose
Surimi
Surprotéger
Sweater
Taille-haie
Tajine
Tapas
Tarama
Tarmac
Tartiflette
Taser
Télégénique
Télétravail

Terrarium
Tofu
Tong
Tortellini
Trottinette
Tsatsiki
Tsunami
Turfiste
Valpolicella
Van
Véloroute
Velux
Ventrèche
Vibromasseur
Victimiser
Vitelotte
Voiture-balai
Voyagiste
Waterproof
Waterzoï
Xérès
Xylophoniste
Yakuza
Yuzu
Yuppie
Zapper
Zesteur

Emploi familial

Radin
Rentre-dedans
Resquilleur, -euse
Ribouldingue
Rigoler
Rouspéter
Saint-glinglin (à la)
Sélect, -ecte
Snobinard, -arde
Sourdingue
Tabasser
Tartempion
Tchin-tchin !
Thésard, -arde
Tourista
Trombinoscope

Vachard, -arde
Vasouillard, -arde
Voyoucratie
Zadiste
Zipper
Zoreille

Emploi populaire

Rab
Rancard
Salopiaux
Schlinguer
Tambouille
Torgnole
Traviole (de)
Trouillomètre
Trucmuche
Urger
Valdinguer
Yoyoter
Zieuter
Zigouiller
Zonard, -arde

Termes argotiques

Rififi
Tapiner
Zonzon

Sciences et techniques

Radiolocalisation
Réluctance
Reprographie
Résorcine
Rétinite
Rétrovirus
Ribosome
Rotor
Salmonellose
Satellitaire
Semi-conducteur, -trice
Sensitométrie
Séquencer
Séroconversion
Silicone
Sinusoïdal, -ale
Somatiser
Sonar
Spermicide

Spiruline
Stratocumulus
Subaquatique
Supernova
Superpétrolier
Surbrillance
Symptomatologie
Syntoniseur
Tableur
Taurine
Thermocollant, -ante
Traceur, -euse
Tractopelle
Transconteneur
Transgénèse
Tutoriel
Tympanoplastie
Ultracentrifugation
Unidose
Vaccinothérapie
Vasodilatation
Vitrocéramique
Xénogreffe
Xérophile
Zooplankton

Société et sciences humaines

Raï
Realpolitik
Récession
Refinancer
Régulation
Remue-ménages
Riziculture
Road-movie
Rockeur, -euse
Rurbanisation
Salsa
Sans-abri
Saudade
Scénariser
Seldjoukide
Seppuku
Sérendipité
Sexothérapie
Shabbat
Sirtaki
Sfumato
Sikh, sikhe
Slam
Slovaque
Sociopathe

Sonothèque
Soufi
Sous-titrage
Sprinteur, -euse
Stagflation
Star-system
Stock-option
Subliminal, -ale
Subprime
Sumo
Super-héros, -héroïne
Superwelter
Suprémacisme
Surconsommation
Surexploitation
Surpêche
Surendettement
Surréservation
Sutra
Synopsis
Tabloïd
Tachisme
Taekwondo
Tai-chi-chuan
Tankiste
Tao
Taylorisme
Tchador
Technicolor
Technocrate
Téléassistance
Télémédecine
Téléporter
Télougou
Tertiarisation
Tontine
Topoguide
Toxicovigilance
Traboule
Trader
Transsexuel, -elle
Trek
Tripartisme
Triplex
Tutorat
Uchronie
Ufologie
Ukulélé
Ultralibéralisme
Ultramarin, -ine
Underground
Urbanistique

Végan, -ane
Véliplanchiste
Vexillologie
Vidéaste
Vidéosurveillance
Visioconférence
Wahhabisme
Wokisme
Yom Kippour
Yézidi, -ie
Yoga
Yoruba
Yourte
Zen
Zombi
Zoomer
Zouk

Exemples de mots de la francophonie

Les mots présents dans la liste suivante sont soit des termes en usage dans certains pays francophones, soit des termes qui ont une acception particulière dans certains pays francophones.

Ramasse-poussière (Belgique)
Ranz (Suisse romande)
Raquetteur, -euse (Canada)
Régent, -ente (Belgique)
Régenter (Belgique)
Renardière (Canada)
Renon (Belgique)
Renoncer (Belgique)
Rezzou (Maroc)
Rhétoricien, -ienne (Belgique)
Rhétorique (Belgique)
Riad (Maroc)
[I] Sacre (Canada)
Samaritain, -aine (Suisse)
[II] Sapeur (Centrafrique, Côte d'Ivoire, Tchad)
Sapin (Québec)
[I] Savoir (Belgique)
Septante (Belgique et Suisse romande)
Siffleux (Canada)
Spitant, -ante (Belgique)
Tabagie (Canada)
Tabelle (Suisse)
Tabernacle (Canada)
Tablar ou Tablard (Suisse)
Taxateur, -trice (Suisse)
Toboggan (Canada)
Tournus (Suisse)
Trabendo (Maghreb)
[I] Traite (Québec)
Tripotage (Haïti)
Verrée (Suisse)
Vidange (Québec)
Vidangeur, -euse (Québec)
Voyage (Québec)
Yass (Suisse)

Exemples de mots venus d'ailleurs

Afrikaans

Apartheid (addenda)
Springbok

Allemand

Realpolitik
Riesling
Rollmops
Rubidium
Sarin
Schilling
Schlamm
Schlass
Schnaps
Schnauzer
Schnorchel
Schuss
Sprechgesang
Stalag
Statthalter
Stellage
Strudel
Stuka
Tabun
Teckel
Trommel
Uhlán
Weltanschauung
Wergeld
Zircon
Zyklon

Anglais

Fairway (addenda)
Revival
Rifle
Rift
Ring
Ripple-mark
Round
Royalty
Rugby
Runabout

Rush
Saloon
Sandwich
Scalp
Scone
Scooter
Score
Scotch
Scottish
Scrub
Self-government
Set
Setter
Sexy
Shaker
Sherry
Shetland
Shilling
Shopping
Show
Sir
Sit-in
Ska
Sketch
Skiff
Skinhead
Skipper
Slam
Slice
Slip
Slogan
Slow
Smart
Smash
Smog
Smoking
Sniper
Snob
Soda
Sodium
Softball
Soul
Speaker
Speech
Spencer
Spider
Spin

Spinnaker
Spleen
Spoiler
Sponsor
Sport
Spot
Spray
Springer
Sprint
Square
Squash
Squeeze
Standing
Star
Starter
Start-up
Steak
Steamer
Stent
Sterling
Steward
Stock
Stop
Stress
Stretching
String
Studio
Subprime
Sulky
Sunlight
Superman
Supertanker
Surf
Sweater
Sweat-shirt
Swing
Syndication
Tarmac
Tarpon
Tartan
Tee
Tender
Tennis
Terminal
Thalidomide
Thallium
Thriller

Thug
Ticket
Tilbury
Tilt
Toast
Tommy
Toner
Tonnage
Top model
Top secret
Tory
Tract
Trader
Trade-union
Trampoline
Tramway
Transistor
Travelling
Trench-coat
Trial
Triode
Trip
Troll
Trolley
Truck
Tub
Tuner
Tunnel
Turf
Tweed
Twill
Twin-set
Twist
Underground
Uppercut
Vanity-case
Verdict
Vibraphone
Viscose
Vitamine
Vote
Wagon
Walk-over
Wallaby
Water-closet
Water-polo
Waterproof
Wax
Week-end
Wharf
Whisky
Whist
White-spirit
Winch

Wishbone
Yacht
Yachting
Yard
Yawl
Yearling
Yeoman
Yeomanry
Yuppie
Zoom

Anglais des États-Unis

Racket
Ragtime
Ranch
Rap
Ready-made
Rhythm and blues
Riff
Road-movie
Roadster
Scat
Scoop
Self-made man
Self-service
Sextet
Shimmy
Skeet
Sonar
Speakeasy
Squaw
Stagflation
Stetson
Taco
Tag
Technicolor
Tee-shirt
Tie-break
Trust
Vamp
Western
Wyandotte
Yankee

Arabe

Charia (addenda)
Fatwa (addenda)
Halal (addenda)
Hidjab (addenda)

Niqab (addenda)
Raï
Sahraoui
Sunnah
Tabi
Taliban

Chinois

Tao
Tai-chi-chuan
Wok
Wu
Yang
Yin
Yuan

Espagnol

Romancero
Rumba
Sangria
Sierra
Silo
Sombrero
Tango
Tiento
Tilde
Torero
Toril
Tortilla
Zapateado
Zarzuela

Hébreu

Shekel
Yom Kippour

Hindi

Raja
Rané
Sari
Sikh
Sitar
Vina

Italien

Grappa (addenda)
Ravioli

Rinforzando
Ripieno
Risotto
Ritardando
Ritenuto
Riviera
Rubato
Salami
Scherzando
Scherzo
Sforzando
Sfumato
Sinfonia
Solo
Soprano
Sostenuto
Spaghetti
Staccato
Tagliatelle
Tempo
Terzetto
Tifosi
Tiramisu
Toccata
Tombola
Tombolo
Tondo
Tortellini
Trattoria
Trio
Trullo
Tutti
Vespa
Vibrato
Villa

Japonais

Ronin
Saké
Samouraï
Sashimi
Sen
Seppuku
Shamisen
Shogun
Sudoku
Sudoku
Sumo
Sumotori
Surimi

Sushi
Tatami
Torii
Tsunami
Wakamé
Wasabi
Yakitori
Yakuza
Yen
Yuzu
Zaibatsu
Zen

Néerlandais

Soja

Norvégien

Ski

Portugais

Saudade
Sertao
Tapioca

Russe

Barzoï (addenda)
Raskol
Raspoutitsa
Samizdat
Samovar
Samoyède
Starets
Taïga
Tokamak
Vodka
Vogoul
Zakouski
Zemstvo

Turc

Salep
Sandjak
Sofa
Yatagan
Vilayet

Exemples de remarques normatives

À côté des indications concernant la graphie, la prononciation, le pluriel des mots, la conjugaison des verbes, etc., le *Dictionnaire de l'Académie française*, insère, dans certains articles, des remarques destinées à attirer l'attention du lecteur sur des mots ou des tournures afin de prévenir diverses confusions et impropriétés, de recommander l'emploi d'un mot français à la place d'un mot étranger, et de guider l'usage.

Ramener	Royalty	Suite
Rappeler	Rush	Superpétrolier
Réaliser	Sanctionner	Supertanker
Recombiner	Sans	Supporter
Record	Science	Supputer
Redevance	Sélectionner	Surdose
Réécriture	Self-service	Surréservation
Réfutabilité	Show	Syndrome
Remake	Show-business	Tanker
Rembours	Sociétal, -ale	Taser
Remplir	Soi-disant	Témoin
Remue-méninges	Solo	Territoire
Renseigner	Spectacle	Tie-break
Rentrer	Sponsor	Tir
Repositionnement	Spot	Titre
Repositionner	Spray	Top model
Résidant, -ante	Stationnement	Tournage
Résidence	Stimulateur	Traceur, -euse
Résident, -ente	Stock-option	Tuner
Retour	Stretching	Vaporisateur
Rétroaction	Stud-book	Vécu, -ue
Risque	Stupéfier	Vocodeur
Risquer	Subprime	

Mots concernés par les Rectifications de l'orthographe

Un ensemble de rectifications orthographiques, proposées par le Conseil supérieur de la langue française en 1990, ont été approuvées par l'Académie française. Elles ont pour but de résoudre des problèmes graphiques importants, d'éliminer des incertitudes ou des incohérences, et de permettre la formation correcte des mots nouveaux qu'appelle le développement des sciences et des techniques.

L'Académie n'a pas souhaité donner un caractère impératif à ces rectifications ni se limiter à une simple tolérance orthographique : elle a choisi la voie de la recommandation. Les mots présents dans la liste suivante sont, dans le *Dictionnaire*, suivis d'un losange indiquant qu'une nouvelle orthographe a été recommandée.

R

Rabat-joie
Radio-réveil
Rafflesia
Rafraîchir
Rafraîchissant, -ante
Rafraîchissement
Rafraîchissoir
Rafraîchisseur
Ragoût
Ragoûtant, -ante
Ragoûter
Raineter
Ramasse-miettes
Ramasse-poussière
Rase-mottes
Rase-pet
Rasseoir
Râtelier
Réapparaître
Recacheter
Reconnaître
Rédarguer
Reflex
Règlementaire
Règlementairement
Règlementation
Règlementer
[I] Relais
Remboîtage
Remboîtement
Remboîter

Remue-ménage
Remue-méninges
Renaître
Renfaîtage
Renfaîter
Renouveler
Renouvellement
Repaître
Reparaître
Repose-tête
Résoudre
Ressemeler
Retrieveur
Réveille-matin
Ricercaire
Rince-bouche
Rince-bouteilles
Rince-doigts
Ripieno
Ripple-mark
Risque-tout
Ritenuto
Riveter
Riviera
Road-movie
Rocking-chair
Romancero
Rond-point
Roulotter
Ruisseler
Ruissellement

S

Sacchar(i)-, Sacchar(o)-
Saccharase
Saccharate
Saccharide
Saccharifère
Saccharification
Saccharifier
Saccharimètre
Saccharimétrie
Saccharine
Saccharique
Saccharoïde
Saccharomyces
Saccharose
Sacro-lombaire
Sacro-saint, sacro-sainte
Sage-femme
Sans-abri
Sans-cœur
Sans-emploi
Sans-façon
Sans-faute
Sans-fil
Sans-gêne
Sans-grade
Sans-papiers
Sans-parti
Sans-souci
Sati
Satisfecit
Sauf-conduit
Sauteler
Scapulo-huméral, scapulo-humérale
Sèche-cheveux
Sèche-linge
Sèche-mains
Seguia
Self-made man
Sèneçon
Sénevé
Senior
Serpillière
Serre-fils
Serre-frein
Serre-livres
Serre-tête
Shaker
Side-car
Skipper
Snack-bar
Sombbrero
Sorgho
Sostenuto

Souffleter
Souffre-douleur
Soûlant, -ante
Soûlard, -arde
Soûlaud, -aude
Soûlerie
Soûlographe
Soûlographie
Soûlot
Sous-faîtage ou sous-faîte
Sous-maître, sous-maîtresse
Sous-verre
Spatio-temporel, spatio-temporelle
Spina-bifida
Starting-block
Start-up
Statu quo
Steeple-chase
Stepper
Stock-car
Stœchiométrie
Stœchiométrique
Strip-tease
Strip-teaseur, strip-teaseuse
Stud-book
Subaigu, -uë
Super-héros, super-héroïne
Supernova
Suraigu, -uë
Sur-aller
Sur-andouiller
Surcoût
Surcroît
Sûrement
Surentraînement
Surentraîner
Sûreté
Suroît
Surpiquête
Surseoir
Sweater
Sweat-shirt

T

Tacheter
Taï-chi-chuan
Taille-crayon
Taille-mer
Tam-tam
Tannage
Tannant, -ante
Tannée
Tanner

Tannerie
Tanneur, -euse
Tannique
Tannisage
Tanniser
Tartignolle
Tavaïolle
Taveler
Tchin-tchin
Tee-shirt
Terre-plein
Tête-bêche
Téterelle
Teuf-teuf
Tic-tac
Tire-bouchon
Tire-bouchonner
Tire-bourre
Tire-fesses
Tire-fond
Tire-laine
Tire-lait
Tire-larigot (À)
Tohu-bohu
Torero
Torii
Tourne-disques
Tragi-comédie
Tragi-comique
Traînage
Traînailler
Traînant, -ante
Traînard, -arde
Traînasse
Traînasser
Traîne
Traîneau
Traîne-bûche
Traînée
Traînement
Traîne-misère
Traîne-patin
Traîner
Traîne-savate
Traîneur, -euse
Train-train
Traître, traîtresse
Traîtreusement
Traîtrise
Transparaître
Trench-coat
Triplicata

[I] Trolle
Trompeter
Trouble-fête
Trou-trou
Tsé-tsé
Tutti
Twin-set

U

Uræus

V

Vade-mecum
Valeter
Va-nu-pieds
Va-tout
Vantail
Vergeure
Veto
Vide-ordures
Vide-poches
Vilenie
Volapük
Voleter
Volley-ball
Volte-face
Vomito negro
Voûte
Voûter

W

Week-end

Y

Yacht-club

Z

Zaibatsu
Zapateado
Zarzuela
Zygopetalum

ADDENDA

Contre-hermine
Contre-productif, -ive
Essuie-tout
Halal
Meitnerium